

Lexicon in the information science			
English-German-French			
<i>Incomplete list developed during a school work of the first year of High school of management (Information science)</i>	<i>Unvollständige Liste durch das Studium am ersten Jahr in der Hochschule für Wirtschaft (Informationswissenschaft) gemacht</i>	<i>Liste non-exhaustive élaborée à l'occasion d'un travail d'étudiant de première année de la Haute Ecole de Gestion en information documentaire</i>	
Domain	Bereich	Domaine	Abbreviation
records science	Archivwissenschaft <i>f.</i>	archives <i>f./pl.</i>	[rec.]
library science	Bibliothekswissenschaft <i>f.</i>	bibliothéconomie <i>f.</i>	[libr.]
documentation	Dokumentation <i>f.</i>	documentation <i>f.</i>	[doc.]
information science	Informationswissenschaft <i>f.</i>	science de l'information <i>f.</i>	[info.]
English	German	French	Domain
abridged edition	gekürzte Ausgabe <i>f.</i>	édition abrégée <i>f.</i>	[libr.]
access	Zugang <i>m.</i>	accès <i>m.</i>	[rec.]
access	Zugang <i>m.</i>	accession <i>f.</i>	[rec.]
access point	Suchwort <i>n.</i>	point d'accès <i>m.</i>	[rec.]
accessibility	Benutzbarkeit <i>f.</i>	accessibilité <i>f.</i>	[rec.]
accessibility	Zugänglichkeit <i>f.</i>	accessibilité <i>f.</i>	[rec.]
accessibility of information	Zugang zur Information <i>m.</i>	accès à l'information <i>m.</i>	[rec.]
accession	Akzession <i>f.</i>	entrée <i>f.</i>	[rec.]
accession book	Akzessionsjournal <i>n.</i>	registre des acquisitions <i>m.</i>	[rec.]
accession number	Akzessionsnummer <i>f.</i>	numéro d'entrée <i>m.</i>	[info.]
accession register	Zugangsverzeichnis <i>n.</i>	registre des entrées <i>m.</i>	[rec.]
acide-free paper	säurefreies Papier <i>n.</i>	papier neutre <i>m.</i>	[rec.]
acquisition	Akzession <i>f.</i>	acquisition <i>f.</i>	[rec.]
acquisition	Anschaffung <i>f.</i>	acquisition <i>f.</i>	[rec.]
acquisition	Erwerb <i>m.</i>	acquisition <i>f.</i>	[rec.]
acquisition	Erwerbung <i>f.</i>	acquisition <i>f.</i>	[rec.]
acquisition policy	Anschaffungspolitik <i>f.</i>	politique d'acquisition <i>f.</i>	[libr.]
act	schriftliche Akte <i>m./pl.</i>	acte écrit <i>m.</i>	[libr.]
acts <i>pl.</i>	Mitteilungen <i>f./pl.</i>	actes <i>m./pl.</i>	[rec.]
administrative value	Rechtswert <i>m.</i>	intérêt administratif <i>m.</i>	[rec.]
admission	Zulassung <i>f.</i>	admission <i>f.</i>	[rec.]
agreement	Abkommen <i>n.</i>	accord <i>m.</i>	[rec.]
agreement	Vereinbarung <i>f.</i>	accord <i>m.</i>	[rec.]
air filtration	Luftfilter <i>n.</i>	filtrage de l'air <i>m.</i>	[rec.]
aisle	Nebengang <i>m.</i>	allée de desserte <i>f.</i>	[rec.]
allocation	Zuordnung <i>f.</i>	affectation <i>f.</i>	[rec.]
allocation	Zuordnung <i>f.</i>	attribution <i>f.</i>	[libr.]
annex	Anhang <i>m.</i>	annexe <i>f.</i>	[libr.]
apostil	Randanmerkung <i>f.</i>	apostille <i>f.</i>	[rec.]
appendix	Appendix <i>m.</i>	appendice <i>m.</i>	[libr.]
appraisal	Bewertung <i>f.</i>	évaluation <i>f.</i>	[rec.]
appraisal	Voranschlag <i>m.</i>	estimation <i>f.</i>	[rec.]
architecture	Netzstruktur <i>f.</i>	architecture <i>f.</i>	[libr.]
archival administration	Archivverwaltung <i>f.</i>	service d'archives <i>m.</i>	[rec.]
archival analysis	archivischer Eintrag <i>m.</i>	analyse archivistique <i>f.</i>	[rec.]
archival building	Archivgebäude <i>n.</i>	bâtiment d'archive <i>m.</i>	[rec.]
archival collection	Archivbestände <i>m./pl.</i>	fonds d'archives <i>m. (ensemble)</i>	[rec.]
archival heritage	archivisches Erbe <i>m.</i>	description archivistique <i>f.</i>	[rec.]
archival holdings <i>pl.</i>	Archivbestände <i>m./pl.</i>	patrimoine archivistique <i>m.</i>	[rec.]
archival legislation	Archivgesetzgebung <i>f.</i>	loi sur les archives <i>f.</i>	[rec.]
archival processing	Archivierung <i>f.</i>	traitement des archives <i>m.</i>	[rec.]
archival repository	Archivszentrum <i>n.</i>	dépôt des archives <i>m.</i>	[rec.]
archival science	Archivwissenschaft <i>f.</i>	archivistique	[rec.]
archival sorting	Bewertung <i>f.</i>	tri <i>m.</i>	[rec.]
archival storage	Archivierung <i>f.</i>	archivage <i>m.</i>	[rec.]
archival storage processing	Archivierungsprozess <i>m.</i>	processus d'archivage <i>m.</i>	[rec.]
archives administration	Archivverwaltung <i>f.</i>	administration ou gestion des archives <i>f.</i>	[rec.]
archives <i>pl.</i>	Archiv <i>n.</i>	archives <i>f./pl.</i>	[rec.]
archives <i>pl.</i>	Archivgut <i>n.</i>	archives <i>f./pl.</i>	[rec.]
archivist	Archivar <i>m.</i> Archivarin <i>f.</i>	archiviste <i>m./f.</i>	[rec.]
archivistic	Archivwissenschaft <i>f.</i>	archivistique <i>f.</i>	[rec.]
archivistic annotation	archivistischer Eintrag <i>m.</i>	annotation archivistique <i>f.</i>	[rec.]
arrangement filing	Ablage <i>f.</i>	classement <i>m.</i>	[info.]
audio tape	Tonband <i>m.</i>	bande sonore <i>f.</i>	[info.]
audio-visual archives <i>pl.</i>	audiovisuelles Archivgut <i>n.</i>	archives audiovisuelles <i>f./pl.</i>	[rec.]
audiovisual document	audiovisuelle Medien <i>n.</i>	document audiovisuel <i>m.</i>	[doc.]
audio-visual records <i>pl.</i>	audio-visuelle Archivalien <i>pl.</i>	documents audiovisuels <i>m./pl.</i>	[rec.]
authentication	Beglaubigung <i>f.</i>	authentification <i>f.</i>	[rec.]
authentication	Benutzererkennung <i>f.</i>	authentification <i>f.</i>	[rec.]
authentication	Beurkundung <i>f.</i>	authentification <i>f.</i>	[rec.]
authority file	Normdatei <i>f.</i>	fichier d'autorité <i>m.</i>	[libr.]
authority list	verbindliche Deskriptorenliste <i>f.</i>	liste d'autorités <i>f.</i>	[rec.]
autorisation of destruction	Freigabe zur Kassation <i>f.</i>	visa d'élimination <i>m.</i>	[rec.]
auxiliary descriptor	Hilfsdeskriptor <i>m.</i>	mot outil <i>m.</i>	[libr.]
backup	Sicherheitskopie <i>f.</i>	copie de sécurité <i>f.</i>	[rec.]
barcode	Barkode <i>m.</i>	code-barres <i>m.</i>	[info.]
bequest	Testamentarische Überlassung <i>f.</i>	legs <i>m.</i>	[rec.]
bibliographic documentation	Informationswissenschaft <i>f.</i>	information documentaire <i>f.</i>	[info.]
bibliographic description	bibliographische Beschreibung <i>f.</i>	description bibliographique <i>f.</i>	[info.]
bibliographic reference	Titelaufnahme <i>f.</i>	notice bibliographique <i>f.</i>	[info.]
bibliographic synthesis	bibliographische Zusammenfassung <i>f.</i>	synthèse bibliographique <i>f.</i>	[libr.]
bibliography	Bibliografie <i>f.</i>	bibliographie <i>f.</i>	[info.]
binding	Bucheinband <i>m.</i>	reliure <i>f.</i>	[libr.]
biographical note	bibliographische Notiz <i>f.</i>	note bibliographique <i>f.</i>	[info.]
book jacket	Schutzdecke <i>f.</i>	jaquette <i>f.</i> (livre)	[libr.]
book publishing	Auflage <i>f.</i>	édition <i>f.</i>	[libr.]

bookbinding	Einband <i>m.</i>	reliure <i>f.</i>	[rec.]
bookcase	Büchergestell <i>n.</i>	rayonnage <i>m.</i>	[libr.]
booklet	Broschüre <i>f.</i>	brochure <i>f.</i>	[info.]
bookmark	Bookmark <i>n.</i>	signet <i>m.</i>	[libr.]
boolean operator	boolescher Operator <i>m.</i>	opérateur booléen <i>m.</i>	[libr.]
boolean searching	boolesche Suche <i>f.</i>	recherche booléenne <i>f.</i>	[info.]
borrower	Anleihenehmer <i>m.</i> Anleihenehmerin <i>f.</i>	emprunteur <i>m.</i> /emprunteuse <i>f.</i>	[libr.]
box	Karton <i>m.</i>	carton de conservation <i>m.</i>	[rec.]
broader term (BT)	Oberbegriff <i>m.</i>	terme générique <i>m.</i>	[info.]
browsing	Durchschauen <i>n.</i>	butinage <i>m.</i>	[info.]
bulletin	Bulletin <i>n.</i>	bulletin <i>m.</i>	[libr.]
bundle	Faszikel <i>m.</i>	liasse <i>m.</i> (de documents)	[rec.]
calendar	Jahrbuch <i>n.</i>	annuaire <i>m.</i>	[rec.]
calendar	Kalender <i>m.</i>	calendrier <i>m.</i>	[info.]
capture of data	Datenerfassung <i>f.</i>	saisie des données <i>f.</i>	[libr.]
cartridge	Kassette <i>f.</i>	cassette <i>f.</i>	[rec.]
case paper	Dokumentationsdossier <i>n.</i>	dossier documentaire <i>m.</i>	[info.]
case papers <i>pl.</i>	Archivmappe <i>f.</i>	dossier documentaire <i>m.</i>	[doc.]
casing-in	Deckeneinband <i>n.</i>	emboîtage <i>m.</i>	[rec.]
cassation	Kassation <i>f.</i>	élimination <i>f.</i>	[rec.]
catalogue	Katalog <i>m.</i>	catalogue <i>m.</i>	[info.]
catalogue	Katalog <i>m.</i>	catalogue <i>m.</i>	[info.]
catalogue entry	Katalogeintrag <i>m.</i>	entrée dans le catalogue <i>f.</i>	[info.]
catalogue entry	Katalogeintragung <i>f.</i>	entrée dans le catalogue <i>f.</i>	[info.]
cataloguing	Katalogisierung <i>f.</i>	catalogage <i>m.</i>	[libr.]
cataloguing entry	Katalogisat <i>n.</i>	entrée dans le catalogue <i>f.</i>	[info.]
cataloguing rules <i>pl.</i>	Katalogisierungsregeln <i>f./pl.</i>	règles de catalogage <i>f./pl.</i>	[libr.]
charge-out	Bestellschein <i>m.</i>	bulletin de demande de communication <i>m.</i>	[rec.]
chip	Chip <i>m.</i>	puce <i>f.</i>	[info.]
church register	Kirchenbuch <i>n.</i>	registre paroissial <i>m.</i>	[rec.]
clasp	Schliesse <i>f.</i>	fermoir de livre <i>m.</i>	[rec.]
class	Abteilung <i>f.</i>	série <i>f.</i>	[rec.]
classification	Geheimhaltungsvorschrift <i>f.</i>	classification <i>f.</i>	[info.]
classification	Klassifikation <i>f.</i>	classification <i>f.</i>	[libr.]
classify	klassifizieren	classifier	[libr.]
client/server architecture	Client/Server Architektur <i>f.</i>	architecture client/serveur <i>f.</i>	[rec.]
close classification	detaillierte Klassifikation	classification détaillée <i>f.</i>	[info.]
cloth binding	Ganzgewebeeinband <i>n.</i>	reliure pleine toile <i>f.</i>	[rec.]
cockling	Runzeln <i>f./pl.</i>	détérioration <i>f.</i>	[rec.]
codex	Kodex <i>m.</i>	codex <i>m.</i>	[info.]
collation	Kollationierung <i>f.</i>	collation <i>f.</i>	[libr.]
collecting policy	Erfassung von Archiv- und Sammlungsgut <i>f.</i>	collecte <i>f.</i>	[rec.]
collection	Sammlung <i>f.</i>	collection <i>f.</i>	[info.]
collectiv agreement	Kollektivvertrag <i>m.</i>	accord collectif <i>m.</i>	[rec.]
commercial data processing	EDV-Anwendung <i>f.</i>	informatique de gestion <i>f.</i>	[rec.]
compact shelving	verstellbares Regal <i>n.</i>	rayonnage mobile <i>m.</i>	[libr.]
compact storage	Kompaktanlage <i>f.</i>	compactus <i>m.</i>	[info.]
compact storage	Kompaktanlage <i>f.</i>	rayonnage compact dense mobile <i>m.</i>	[rec.]
complex pagination	Seiten in mehreren Zählungen <i>f./pl.</i>	pagination multiple <i>f.</i>	[libr.]
computer code	Maschinensprache <i>f.</i>	langage machine <i>m.</i>	[libr.]
computer-based information	Dokumentationsdatenbank <i>f.</i>	informatique documentaire <i>f.</i>	[rec.]
condensation	Beschlag <i>m.</i>	condensation <i>f.</i>	[rec.]
conservation	Konservierung <i>f.</i>	conservation <i>f.</i>	[rec.]
co-operative cataloguing system	Katalogisierungsverbund <i>m.</i>	système de catalogage collectif <i>m.</i>	[libr.]
copy	Gebrauchsexemplar <i>n.</i>	exemplaire de consultation <i>m.</i>	[libr.]
copy right	Urheberrecht <i>n.</i>	droit d'auteur <i>m.</i>	[libr.]
copyright	Copyright <i>n.</i>	copyright <i>m.</i>	[info.]
corrigenda	Druckfehlerverzeichnis <i>n.</i>	errata <i>m.</i>	[libr.]
corrosion stain	Rostfleck <i>m.</i>	tache de rouille <i>f.</i>	[rec.]
corruption	Schaden <i>m.</i>	altération <i>f.</i>	[rec.]
cross index	Generalregister <i>n.</i>	index général <i>m.</i>	[libr.]
culling	Reduktionsabschuss <i>m.</i>	réduction <i>f.</i>	[rec.]
cultural assets	Kulturgut <i>n.</i>	bien culturel <i>m.</i>	[rec.]
current awareness service	Monitoringssystem <i>n.</i>	système de veille <i>m.</i>	[libr.]
current records <i>pl.</i>	zeitgenössisches Archivgut <i>n.</i>	archives courantes <i>f./pl.</i>	[rec.]
damp stain	Wasserrand <i>m.</i>	tache d'humidité <i>f.</i>	[rec.]
data bank	Datenbank <i>f.</i>	banque de données <i>f.</i>	[info.]
data base	Datenbank <i>f.</i>	base de données <i>f.</i>	[info.]
data base management	Datenbankverwaltung <i>f.</i>	gestion de bases de données <i>f.</i>	[libr.]
data base management system (DBMS)	Datenbankmanagementsystem (DBMS) <i>n.</i>	système de gestion de base de données (SGBD) <i>m.</i>	[libr.]
data base searching	Datenbankrecherche <i>f.</i>	recherche en base de données <i>f.</i>	[libr.]
data editing	Datenausgabe <i>f.</i>	sortie des données <i>f.</i>	[libr.]
data entry	Dateneingabe <i>f.</i>	entrée des données <i>f.</i>	[libr.]
data <i>pl.</i>	Daten <i>n./pl.</i>	données <i>pl.</i>	[info.]
data protection	Datenschutz <i>m.</i>	protection des données <i>f.</i>	[libr.]
data transfer	Datenaustausch <i>m.</i>	transmission des données <i>f.</i>	[libr.]
deaccession	Rückgabe abgebend Stelle bzw. an Eigentümer	sortie définitive <i>f.</i>	[rec.]
deacidification	Entsäuerung <i>f.</i>	désacidification <i>f.</i>	[rec.]
decimal classification	Dezimalklassifikation <i>f.</i>	classification décimale <i>f.</i>	[libr.]
declassification	Freigabe <i>f.</i>	déclassification <i>f.</i>	[rec.]
dehumidification	Trocknen von Luft	déshumidification <i>f.</i>	[rec.]
delivery note	Lieferschein <i>m.</i>	bulletin de livraison <i>m.</i>	[info.]
deposit	Anbietung <i>f.</i>	versement <i>m.</i>	[rec.]
deposit copy	Pflichtexemplar <i>n.</i>	exemplaire du dépôt légal <i>m.</i>	[rec.]
depth of indexing	Indexierungstiefe <i>f.</i>	profondeur de l'indexation <i>f.</i>	[libr.]
description, content analysis	Regest <i>n.</i>	analyse <i>f.</i>	[rec.]
descriptor	Beschreiber <i>m.</i>	descripteur <i>m.</i>	[info.]
descriptor	Deskriptor <i>m.</i>	descripteur <i>m.</i>	[info.]
descriptor	Textbeschreibungsstichwort <i>n.</i>	descripteur <i>m.</i>	[info.]

deterioration	Zerfall <i>m.</i>	détérioration <i>f.</i>	[rec.]
Dewey Decimal Classification	Dewey-Dezimalklassifikation <i>f.</i>	classification décimale Dewey <i>f.</i>	[libr.]
digital <i>adj.</i>	digital <i>adj.</i>	numérique <i>adj.</i>	[info.]
digital data <i>pl.</i>	Digitaldaten <i>n./pl.</i>	données numériques <i>f./pl.</i>	[libr.]
digital library	digitale Bibliothek <i>f.</i>	bibliothèque numérique <i>f.</i>	[info.]
digitization	Digitalisierung <i>f.</i>	numérisation <i>f.</i>	[info.]
disaster plan	Katastrophenplan <i>m.</i>	plan de sauvetage <i>m.</i>	[rec.]
disposal	Aussonderung <i>f.</i>	élimination <i>f.</i>	[rec.]
disposal	Bewertung <i>f.</i>	traitement final <i>m.</i>	[rec.]
disposal agreement	Ausscheidungsvertrag <i>m.</i>	accord d'élimination <i>m.</i>	[rec.]
disposal date	Kassationsfreigabe <i>f.</i>	date d'élimination <i>f.</i>	[rec.]
disposal list	Aussonderungsliste <i>f.</i>	bordereau d'élimination <i>m.</i>	[rec.]
disposal microfilm	Ersatzfilm <i>m.</i>	microfilm de substitution <i>m.</i>	[rec.]
disposal room	Kassadenraum <i>m.</i>	pilon <i>m.</i>	[rec.]
disposal schedule	Kassationsliste <i>f.</i>	tableau de destruction <i>m.</i>	[rec.]
division of a file	Untereinheit einer Akte <i>f.</i>	sous-dossier <i>f.</i>	[rec.]
document	Dokument <i>n.</i>	document <i>m.</i>	[info.]
document analysis	inhaltliche Erschließung <i>f.</i>	analyse documentaire <i>f.</i>	[rec.]
document number	Dokumentnummer <i>f.</i>	numéro de document <i>m.</i>	[info.]
documentary language	Dokumentationssprache <i>f.</i>	langage documentaire <i>m.</i>	[libr.]
documentary language	Fachsprache der Dokumentare <i>f.</i>	langage documentaire <i>m.</i>	[libr.]
documentation centre	Dokumentationszentrum <i>n.</i>	centre de documentation <i>m.</i>	[doc.]
double	Dublette <i>f.</i>	doublon <i>m.</i>	[info.]
double-sided shelving	Reihe von Regalen <i>f.</i>	épi <i>m.</i>	[rec.]
draft recommendation	genereller Entwurf <i>m.</i>	avant-projet <i>m.</i>	[libr.]
Dublin Core Metadata <i>pl.</i>	Dublin Core Metadaten <i>n./pl.</i>	métadonnées du Dublin core <i>f./pl.</i>	[info.]
dummy	Stellvertreter <i>m.</i>	fantôme <i>m.</i>	[libr.]
durability	Dauerhaftigkeit <i>f.</i>	durabilité <i>f.</i>	[rec.]
dust cover	Schutzumschlag <i>m.</i>	couvre-livre <i>m.</i>	[rec.]
ecclesiastical archives <i>pl.</i>	kirchliches Archivgut <i>n.</i>	archives ecclésiastiques <i>f./pl.</i>	[rec.]
economical archives <i>pl.</i>	Wirtschaftsarchiv <i>n.</i>	archives économiques <i>f./pl.</i>	[rec.]
electronic archival storage	elektronische Archivierung <i>f.</i>	archivage électronique <i>m.</i>	[rec.]
electronic records management	elektronisches Dokumentenmanagement <i>n.</i>	gestion électronique de documents (GED) <i>f.</i>	[doc.]
electronic records <i>pl.</i>	elektronisch gespeichertes Archivgut <i>n.</i>	archives électroniques <i>f./pl.</i>	[rec.]
electronic resource	elektronische Quelle <i>f.</i>	ressources électroniques <i>f./pl.</i>	[libr.]
embossing	Ledertreibarbeit <i>f.</i>	estampage <i>m.</i>	[rec.]
embossing	Prägung <i>f.</i>	repoussage <i>m.</i>	[rec.]
embroidered binding	Gestickter <i>m.</i>	reliure brodée <i>f.</i>	[rec.]
engraving	Stich <i>m.</i>	estampe <i>f.</i>	[rec.]
equipment	Ausstattung <i>f.</i>	équipement <i>m.</i> (locaux)	[libr.]
erase	Radieren <i>n.</i>	gommage <i>m.</i>	[rec.]
evaluation	Evaluierung <i>f.</i>	évaluation <i>f.</i>	[rec.]
example	Beispielarchivierung <i>f.</i>	spécimen <i>m.</i>	[rec.]
exploitation	Auswertung <i>f.</i>	exploitation <i>f.</i>	[libr.]
extract	Auszug <i>m.</i>	relevé <i>m.</i>	[rec.]
facet	Facette <i>f.</i>	facette <i>f.</i>	[info.]
facilities <i>pl.</i>	Ausstattung <i>f.</i>	équipement <i>m.</i> (locaux)	[info.]
familial archives <i>pl.</i>	Familienarchiv <i>n.</i>	archives familiales <i>f./pl.</i>	[rec.]
federal archives <i>pl.</i>	Bundesarchiv <i>n.</i>	archives fédérales <i>f./pl.</i>	[rec.]
field	Datenfeld <i>n.</i>	champ <i>m.</i>	[info.]
field	Feld <i>n.</i>	champ <i>m.</i>	[info.]
file	Datei <i>f.</i>	fichier <i>m.</i>	[info.]
file	Kartei <i>f.</i>	fichier <i>m.</i>	[rec.]
finding aid	Findmittel <i>n.</i>	instrument de recherche <i>m.</i>	[rec.]
fine	Mahngebühr <i>f.</i>	amende <i>f.</i>	[rec.]
fine	Strafe <i>f.</i>	amende <i>f.</i>	[libr.]
folder	Akte <i>f.</i>	dossier <i>m.</i>	[info.]
folder	Aktendeckel <i>m.</i>	dossier <i>m.</i>	[rec.]
folksonomy	Folksonomie <i>f.</i>	folksonomie <i>f.</i>	[info.]
fonds	Provenienzbestand <i>m.</i>	fonds d'archives <i>m.</i>	[rec.]
fonds growth	Bestandesaufbau <i>m.</i>	accroissement du fonds <i>m.</i>	[rec.]
fonds overview	Bestandesübersicht <i>f.</i>	aperçu des fonds <i>m.</i>	[rec.]
for own account	Selbstverlag <i>m.</i>	à compte d'auteur	[rec.]
form	Formular <i>n.</i>	formulaire <i>m.</i>	[rec.]
format	Format <i>n.</i>	format <i>m.</i>	[info.]
free text	Freitext <i>m.</i>	texte libre <i>m.</i>	[info.]
freedom	freie Zugangsmöglichkeit <i>f.</i>	libre accès <i>m.</i>	[libr.]
frequency	Frequenz <i>f.</i>	fréquence <i>f.</i>	[info.]
from slip	Checkliste <i>f.</i>	bordereau <i>m.</i>	[rec.]
full text	Volltext <i>m.</i>	texte intégral <i>m.</i>	[info.]
full-text searching	Volltextsuche <i>f.</i>	recherche en texte intégral <i>f.</i>	[libr.]
gangway	Hauptgang <i>m.</i>	allée (principale) de circulation <i>f.</i>	[rec.]
gap in collection	Bestandeslücke <i>f.</i>	lacune <i>f.</i> (dans une collection)	[rec.]
gathering	Lage <i>f.</i>	cahier <i>m.</i>	[doc.]
glossary	Glossar <i>n.</i>	glossaire <i>m.</i>	[rec.]
glossary	Polyglottglossar <i>n.</i>	lexique <i>m.</i>	[rec.]
goatskin	Ziegenleder <i>n.</i>	peau de chèvre <i>f.</i>	[rec.]
guard	Falz <i>m.</i>	onglet <i>m.</i>	[libr.]
guide	sachtematisches Inventar <i>n.</i>	guide de recherche <i>m.</i>	[info.]
half-title	Ersatz der Titelseite <i>m.</i>	substitut de la page de titre <i>m.</i>	[libr.]
handwritten	Druckvorlage <i>f.</i>	manuscrit <i>m.</i>	[rec.]
headline	Schlagzeile <i>f.</i>	manchette <i>f.</i>	[info.]
historical archives <i>pl.</i>	historisches Archivgut <i>n.</i>	archives historiques classées <i>f./pl.</i>	[rec.]
historical value	historischer Wert <i>m.</i>	intérêt historique <i>m.</i>	[rec.]
holdings growth	Bestandeszuwachs <i>m.</i>	accroissement des collections <i>m.</i>	[rec.]
holdings library collection	Dokumentenbestand <i>n.</i>	fonds documentaire <i>m.</i>	[libr.]
holdings <i>pl.</i>	Buchbestand <i>m.</i>	collection <i>f.</i>	[info.]
holdings statement	Buchbestand <i>m.</i>	état de collection <i>m.</i>	[libr.]
hospital archives <i>pl.</i>	Spitalarchiv <i>n.</i>	archives hospitalières <i>f./pl.</i>	[rec.]

humidification	Befeuchtung <i>f.</i>	humidification <i>f.</i>	[rec.]
imprint	Impressum <i>n.</i>	adresse <i>f.</i>	[rec.]
inclusive dates <i>pl.</i>	Laufzeit <i>f.</i>	dates extrêmes <i>f./pl.</i>	[rec.]
incomplete inventory reflecting author's interests	Stichwortinventar <i>n.</i>	inventaire (sommaire) par échantillonnage <i>n.</i>	[rec.]
incunabulum	Frühdruck <i>m.</i> (vor Jahr 1500)	incunable <i>m.</i>	[libr.]
index	Verzeichnis <i>n.</i>	index <i>m.</i>	[libr.]
index heading	Eintragung <i>f.</i>	point d'accès <i>m.</i>	[libr.]
index of users	Benutzerkartei <i>m.</i>	fichier des lecteurs <i>m.</i>	[libr.]
indexing	Indexierung <i>f.</i>	indexation <i>f.</i>	[rec.]
indexing	Erschliessung <i>f.</i>	indexation des fonds <i>f.</i>	[libr.]
indexing screen	Indexierungsschema <i>n.</i>	grille d'indexation <i>f.</i>	[info.]
industrial archives <i>pl.</i>	Industriearchiv <i>n.</i>	archives industrielles <i>f./pl.</i>	[rec.]
information desk	Auskunftstheke <i>f.</i>	banque d'accueil <i>f.</i>	[info.]
information highway	Datenautobahn <i>f.</i>	autoroute de l'information <i>f.</i>	[libr.]
information literacy competency	Informationskompetenz <i>f.</i>	compétence documentaire <i>f.</i>	[info.]
information management	Informationsmanagement <i>n.</i>	management de l'information <i>m.</i>	[info.]
information processing	Informationsaufbereitung <i>f.</i>	traitement de l'information <i>m.</i>	[info.]
information retrieval	Informationsrecherche <i>f.</i>	recherche d'information <i>f.</i>	[info.]
information retrieval	Retrieval <i>n.</i>	recherche documentaire <i>f.</i>	[libr.]
information science	Informationswissenschaft <i>f.</i>	science de l'information <i>f.</i>	[libr.]
information selection	Dokumentenauswahl <i>f.</i>	sélection documentaire <i>f.</i>	[libr.]
information system	Informationssystem <i>n.</i>	système d'information <i>m.</i>	[libr.]
input	Eintrag <i>m.</i>	entrée <i>f.</i>	[rec.]
inset	Nebenkarte <i>f.</i>	carton <i>m.</i>	[rec.]
integrated library system (ILS)	integriertes Bibliotheksverwaltungssystem <i>n.</i>	système intégré de bibliothèque <i>m.</i> (SIGB)	[libr.]
interface	Benutzeroberfläche <i>f.</i>	interface d'utilisateur <i>f.</i>	[libr.]
inter-library loan	Fernleihe <i>f.</i>	prêt entre bibliothèques <i>m.</i>	[libr.]
intermediate storage	Zwischenarchivierung <i>f.</i>	préarchivage <i>m.</i>	[rec.]
International Standard Book Number (ISBN)	ISBN-Nummer <i>f.</i>	numéro international normalisé du livre <i>m.</i> (I)	[libr.]
inventory	Archivinventar <i>n.</i>	inventaire <i>m.</i> (d'archives)	[rec.]
item	Akteneinheit <i>f.</i>	article <i>m.</i>	[rec.]
item	Archivale <i>f.</i>	pièce <i>f.</i>	[rec.]
judicial archives <i>pl.</i>	Gerichtsarchiv <i>n.</i>	archives judiciaires <i>f./pl.</i>	[rec.]
keyword	Schlagwort <i>n.</i>	mot-clé <i>m.</i>	[rec.]
keyword	Stichwort <i>n.</i>	mot clé <i>m.</i>	[info.]
keyword index	Stichwortverzeichnis <i>n.</i>	index des mots-clés <i>m.</i>	[libr.]
keyword searching	Stichwortsuche <i>f.</i>	recherche par mot-clé <i>m.</i>	[info.]
knowledge management	Wissensmanagement <i>n.</i>	gestion des connaissances <i>f.</i>	[info.]
knowledge management	Wissensmanagement <i>n.</i>	knowledge management <i>m.</i>	[info.]
labelling	Beschriftung <i>f.</i>	étiquetage <i>m.</i>	[libr.]
lending library	Ausleihbibliothek <i>f.</i>	bibliothèque de prêt <i>f.</i>	[libr.]
level of description	Verzeichnungsniveau <i>n.</i>	niveau de description <i>m.</i>	[info.]
librarian	Bibliothekar <i>m.</i> Bibliothekarin <i>f.</i>	bibliothécaire <i>m./f.</i>	[libr.]
library	Bibliothek <i>f.</i>	bibliothèque <i>f.</i>	[libr.]
library network	Bibliotheksnetz <i>n.</i>	réseau de bibliothèques <i>m.</i>	[libr.]
library network	Bibliotheksverbund <i>m.</i>	réseau de bibliothèques <i>m.</i>	[libr.]
library science	Bibliothekswissenschaft <i>f.</i>	bibliothéconomie <i>f.</i>	[libr.]
life cycle (of a record)	Unterscheidung von laufendem Verwaltungsschriftgut, Zwischen- und Archivgut	théorie des trois âges <i>f.</i>	[rec.]
linear feet	Regal(lauf)meter <i>n.</i>	mètre linéaire <i>m.</i>	[libr.]
list	Checkliste <i>f.</i>	bordereau <i>m.</i>	[rec.]
list of finding aids of one or more archives	Inventare <i>n./pl.</i> und Hilfsmittel <i>n./pl.</i>	état des inventaires et des outils de travail <i>n.</i>	[libr.]
list of stopwords	Stoppwortliste <i>f.</i>	liste de mots vides <i>f.</i>	[libr.]
literature review	dokumentarische Zusammenfassung <i>f.</i>	synthèse documentaire <i>f.</i>	[libr.]
loan	Ausleihe <i>f.</i>	prêt <i>m.</i>	[info.]
loan cancellation	Löschung von Buchung <i>f.</i>	annulation d'un prêt <i>m.</i>	[libr.]
loan desk	Archivalienausgabe <i>f.</i>	banque de prêt <i>f.</i>	[rec.]
loan form	Leihschein <i>m.</i>	bulletin de prêt <i>m.</i>	[info.]
local archives <i>pl.</i>	Gemeindearchiv <i>n.</i>	archives communales <i>f./pl.</i>	[rec.]
location	Speicherzelle <i>f.</i>	adresse ou adresse topographique <i>f.</i>	[rec.]
magnetic tape	Magnetband <i>n.</i>	bande magnétique <i>f.</i>	[info.]
main accession	Haupteintragung <i>f.</i>	entrée principale <i>f.</i>	[rec.]
main entry	Haupteintragung <i>f.</i>	entrée principale <i>f.</i>	[info.]
management	Verwaltung <i>f.</i>	gestion <i>f.</i>	[info.]
matathesaurus	Metathesaurus <i>m.</i>	métathésaurus <i>m.</i>	[libr.]
material unit	materielle Einheit <i>f.</i>	unité matérielle <i>f.</i>	[rec.]
medium	Beschreibstoff <i>n.</i>	support <i>m.</i>	[info.]
metadata <i>pl.</i>	Metadaten <i>n./pl.</i>	métadonnées <i>f./pl.</i>	[info.]
microfiche	Mikrofiche <i>n.</i>	microfiche <i>f.</i>	[rec.]
microfiche reader	Mikrofilm- oder Mikrofichelesegerät <i>n.</i>	lecteur de microfilm ou de microfiche <i>m.</i>	[libr.]
microfilm	Mikrofilm <i>m.</i>	microfilm <i>m.</i>	[rec.]
microfilm jacket	Mikrofilmjackett <i>n.</i>	jaquette <i>f.</i> (microcopie)	[rec.]
microform	Mikroform <i>f.</i>	microforme <i>f.</i>	[rec.]
misprint	Druckfehler <i>m.</i>	erreur typographique <i>f.</i>	[libr.]
mobile library	Fahrbucherei <i>f.</i>	bibliobus <i>m.</i>	[libr.]
modern archives <i>pl.</i>	neuestes Archivgut <i>n.</i>	archives contemporaines <i>f./pl.</i>	[rec.]
monograph	Monographie <i>f.</i>	monographie <i>f.</i>	[libr.]
multimedia library	Mediathek <i>f.</i>	médiathèque <i>f.</i>	[libr.]
name reference	Namensverweisung <i>n.</i>	renvoi nominal <i>m.</i>	[rec.]
narrower term (NT)	Unterbegriff <i>m.</i>	terme spécifique <i>m.</i>	[info.]
national archives <i>pl.</i>	Nationalarchiv <i>n.</i>	archives nationales <i>f./pl.</i>	[rec.]
national bibliography	Nationalbibliographie <i>f.</i>	bibliographie nationale <i>f.</i>	[info.]
natural language	natürliche Sprache <i>f.</i>	langage naturel <i>m.</i>	[libr.]
new edition	Neuaufgabe <i>f.</i>	réédition <i>f.</i>	[libr.]
noise	Ballast <i>m.</i>	bruit <i>m.</i>	[info.]
noise	Geräusch <i>n.</i>	bruit <i>m.</i>	[info.]
non-current records <i>pl.</i>	Altregistratur <i>f.</i>	documents non courants ou non actifs <i>m./pl.</i>	[rec.]
non-current records <i>pl.</i>	Archivgut <i>n.</i>	archives définitives <i>f./pl.</i>	[rec.]
non-current records <i>pl.</i>	Zwischenarchiv <i>n.</i>	archives intermédiaire <i>f./pl.</i>	[rec.]
notice of delivery	Empfangsbestätigung <i>f.</i>	accusé de réception <i>m.</i>	[rec.]

numbering	Signierung <i>f.</i>	cotation <i>f.</i>	[info.]
numerous currens numbering	fortlaufende Signierung <i>f.</i>	cotation continue <i>f.</i>	[rec.]
oblong format	Querformat <i>n.</i>	format oblong <i>m.</i>	[info.]
occurrence	Treffer <i>m.</i>	occurrence <i>f.</i>	[libr.]
official modern archives <i>pl.</i>	zeitgeschichtliches Archivgut <i>n.</i>	archives administratives contemporaines <i>f./pl.</i>	[rec.]
online catalogue	Online-Katalog <i>m.</i>	catalogue en ligne <i>m.</i>	[info.]
on-line retrieval	Online-Recherche <i>f.</i>	recherche en ligne <i>f.</i>	[libr.]
ontology	Ontologie <i>f.</i>	ontologie <i>f.</i>	[info.]
open file	noch laufende Akte <i>f.</i>	dossier ouvert <i>m.</i>	[rec.]
open record group	nicht abgeschlossener Bestand <i>m.</i>	fonds ouvert <i>m.</i>	[rec.]
oral archives <i>pl.</i>	mündliche Überlieferung <i>f.</i>	archives orales <i>f./pl.</i>	[rec.]
order form	Bestellschein <i>m.</i>	bulletin de commande <i>m.</i>	[info.]
original edition	Originalausgabe <i>f.</i>	édition originale <i>f.</i>	[libr.]
overdue notice	Mahnung <i>f.</i>	avis de retard <i>m.</i>	[libr.]
overindexing	Überindexierung <i>f.</i>	surindexation <i>f.</i>	[libr.]
packaging	Einlagerung <i>f.</i>	conditionnement <i>m.</i>	[rec.]
packaging	Verpackung <i>f.</i>	conditionnement <i>m.</i>	[rec.]
pagination	Paginierung <i>f.</i>	pagination <i>f.</i>	[libr.]
paperback	Taschenbuchausgabe <i>f.</i>	édition de poche <i>f.</i>	[libr.]
paperless information	papierlose Information <i>f.</i>	information électronique <i>f.</i>	[info.]
parallel access	Parallelzugriff <i>m.</i>	accès parallèle <i>m.</i>	[rec.]
parish archives <i>pl.</i>	pfarramtliches Archiv <i>n.</i>	archives paroissiales <i>f./pl.</i>	[rec.]
periodical checking	Akzessionierung <i>f.</i>	bulletinage des périodiques <i>m.</i>	[libr.]
permanent storage	dauernde Aufbewahrung <i>f.</i>	conservation définitive <i>f.</i>	[rec.]
permuted list	verzahnter Index <i>m.</i>	index permuté <i>m.</i>	[libr.]
pH value	Übersäuerung <i>f.</i>	acidité <i>f.</i>	[rec.]
photographic archives <i>pl.</i>	Fotoarchiv <i>n.</i>	archives photographiques <i>f./pl.</i>	[rec.]
piece	Einheit <i>f.</i>	pièce <i>f.</i>	[rec.]
piece	Schriftstück <i>n.</i>	pièce <i>f.</i>	[rec.]
pirated edition	Raubausgabe <i>f.</i>	édition pirate <i>f.</i>	[libr.]
place of printed	Druckort <i>m.</i>	lieu d'impression <i>m.</i>	[libr.]
place of printing	Druckort <i>m.</i>	lieu d'impression <i>m.</i>	[libr.]
place of production	Verlagsort <i>m.</i>	lieu d'édition <i>m.</i>	[libr.]
plan prescribing the method of arranging archives	Klassifikationsschema <i>n.</i>	cadre de classement <i>m.</i>	[rec.]
postcoordination	Postkoordination <i>f.</i>	postcoordination <i>f.</i>	[libr.]
precision	Genauigkeit <i>f.</i>	précision <i>f.</i>	[info.]
precoordination	Präkoordination <i>f.</i>	précoordination <i>f.</i>	[libr.]
preservation	Aufbewahrung <i>f.</i>	conservation <i>f.</i>	[rec.]
preservation	Bestandserhaltung <i>f.</i>	préservation <i>f.</i>	[rec.]
preservation	Konservierung <i>f.</i>	conservation <i>f.</i>	[rec.]
primary document	Primärdokument <i>n.</i>	document primaire <i>m.</i>	[rec.]
primary value	Primäwert <i>m.</i>	valeur primaire <i>f.</i>	[rec.]
principle of pertinence	Pertinenzprinzip <i>n.</i>	principe de pertinence <i>m.</i>	[rec.]
print order	Druckauftrag <i>m.</i>	ordre d'insertion <i>m.</i>	[libr.]
printed archives <i>pl.</i>	gedrucktes Archivgut <i>n.</i>	archives imprimées <i>f./pl.</i>	[rec.]
private records <i>pl.</i>	Privatarchiv <i>n.</i>	archives privées <i>f./pl.</i>	[rec.]
program	Programm <i>n.</i>	émission <i>f.</i>	[libr.]
programming language	Programmiersprache <i>f.</i>	langage de programmation <i>m.</i>	[libr.]
proper name index	Namensregister <i>n.</i> (als Findmittel)	index des noms propres <i>m.</i>	[libr.]
provenance	Vorbesitze <i>f.</i>	provenance <i>f.</i>	[rec.]
public archives <i>pl.</i>	öffentliches Archiv <i>n.</i>	archives publiques <i>f./pl.</i>	[rec.]
public library	öffentliche Bibliothek <i>f.</i>	bibliothèque publique <i>f.</i>	[libr.]
publication date	Druckjahr <i>n.</i>	date d'impression <i>f.</i>	[info.]
publisher	Verleger <i>m.</i>	éditeur <i>m.</i>	[libr.]
purchase	Erwerb <i>m.</i>	achat <i>m.</i>	[rec.]
query language	Retrievalsprache <i>f.</i>	langage de requête <i>m.</i>	[libr.]
reader-printer	Reader-Printer <i>m.</i>	lecteur-reproducteur <i>m.</i>	[rec.]
reading room	Benutzersaal <i>m.</i>	salle de lecture <i>f.</i>	[info.]
ready for the press <i>adj.</i>	druckfertig <i>adj.</i>	bon à tirer <i>adj.</i>	[libr.]
recall	Vollständigkeit <i>f.</i>	rappel <i>m.</i>	[info.]
recall notice	Mahnschreiben <i>n.</i>	avis de rappel <i>m.</i>	[libr.]
record	Akt <i>m.</i>	document (officiel) <i>m.</i>	[rec.]
record	Aufzeichnung <i>f.</i>	enregistrement <i>m.</i>	[rec.]
record	Schriftgut <i>n.</i>	document (officiel) <i>m.</i>	[rec.]
Record Management, Record Office	Archiv <i>n.</i>	archives <i>f./pl.</i>	[rec.]
record office	Archiv <i>n.</i>	archives <i>f./pl.</i> (service d'archives)	[rec.]
record type	Formalbeschreibung <i>f.</i>	type de document <i>m.</i>	[rec.]
recording	Datensatz <i>m.</i>	enregistrement <i>m.</i>	[libr.]
records management	Dokumentenmanagement <i>n.</i>	gestion documentaire <i>f.</i>	[libr.]
records management	Schriftgutverwaltung <i>f.</i>	gestion des archives courantes et intermédiaires <i>f.</i>	[rec.]
records schedule	Liste von Aufbewahrungsfristen <i>f.</i>	tableau d'archivage <i>m.</i>	[rec.]
records science	Archivwissenschaft <i>f.</i>	archivistique <i>f.</i>	[rec.]
records storage box	Archivkarton <i>m.</i>	boîte d'archives <i>f.</i>	[rec.]
redemption date	Ablauf <i>m.</i>	échéance <i>f.</i>	[libr.]
reference	Signaturhinweis <i>m.</i>	référence <i>f.</i>	[libr.]
reference library	Präsenzbibliothek <i>f.</i>	bibliothèque de consultation sur place <i>f.</i>	[libr.]
reference number	Signatur <i>f.</i>	cote <i>f.</i>	[info.]
registry	Registratur <i>f.</i>	bureau d'ordre <i>m.</i>	[rec.]
related term (RT)	verwandter Begriff <i>m.</i>	terme associé <i>m.</i>	[info.]
reliability	Verlässlichkeit <i>f.</i>	fiabilité <i>f.</i>	[rec.]
remote access ; on line access	Fernzugriff <i>m.</i>	accès à distance <i>m.</i>	[libr.]
renewal (of the loan period)	Verlängerung <i>f.</i> (der Leihfrist)	renouvellement <i>m.</i> (du prêt)	[rec.]
replacement copy	Ersatzexemplar <i>n.</i>	exemplaire de remplacement <i>m.</i>	[libr.]
reprint	Nachdruck <i>m.</i>	réimpression <i>f.</i>	[rec.]
reprint	Neudruck <i>m.</i>	réimpression <i>f.</i>	[rec.]
reprography	Reprographie <i>f.</i>	reprographie <i>f.</i>	[libr.]
requirement specification	Pflichtenheft <i>n.</i>	cahier des charges <i>m.</i>	[libr.]
researcher	Dokumentar <i>m.</i>	documentaliste <i>m.</i>	[info.]

reservation form	Vormerkformular <i>n.</i>	bulletin de réservation <i>m.</i>	[info.]
retention	Aufbewahrungsfrist <i>f.</i>	délais <i>m./pl.</i> (de conservation)	[rec.]
retrieval term	Suchbegriff <i>m.</i>	terme de recherche <i>m.</i>	[info.]
retrieval tool	Recherchetool <i>n.</i>	outil de recherche <i>m.</i>	[libr.]
return	Rückgabe <i>f.</i> (eines Buches)	retour <i>m.</i> (d'un livre)	[libr.]
revised edition	erweiterte und überarbeitete Ausgabe <i>f.</i>	édition revue et corrigée <i>f.</i>	[libr.]
revised edition	revidierte Ausgabe <i>f.</i>	édition revue <i>f.</i>	[libr.]
right to information	Informationsrecht <i>n.</i>	droit à l'information <i>m.</i>	[libr.]
rotary file	Drehkartei <i>f.</i>	fichier tournant <i>m.</i>	[info.]
sampling	Sampling <i>n.</i>	échantillonnage <i>m.</i>	[libr.]
sampling	Strichprobenahme <i>f.</i>	échantillonnage <i>m.</i>	[libr.]
schedule	Fristzettel <i>m.</i>	échancier <i>m.</i>	[libr.]
scientific library	wissenschaftliche Bibliothek <i>f.</i>	bibliothèque scientifique <i>f.</i>	[libr.]
search logic	Suchanfrage <i>f.</i>	équation de recherche <i>f.</i>	[info.]
search room	Lesesaal <i>m.</i>	salle de lecture <i>f.</i>	[info.]
search strategy	Suchstrategie <i>f.</i>	stratégie de recherche <i>f.</i>	[libr.]
secondary accession	Nebeneintragung <i>f.</i>	entrée secondaire <i>f.</i>	[rec.]
secondary document	Sekundärdokument <i>n.</i>	document secondaire <i>m.</i>	[rec.]
secondary entry	Nebeneintragung <i>f.</i>	entrée secondaire <i>f.</i>	[info.]
secondary value	Sekundärwert <i>m.</i>	valeur secondaire <i>f.</i>	[rec.]
security copy	Sicherungskopie <i>f.</i>	copie de sécurité <i>f.</i>	[rec.]
security microfilm	Sicherungsfilm <i>m.</i>	microfilm de sécurité <i>m.</i>	[rec.]
semi-current records <i>pl.</i>	Altregistratur <i>f.</i>	documents semi-actifs <i>m./pl.</i>	[rec.]
semi-current records <i>pl.</i>	Zwischenarchiv <i>n.</i>	archives intermédiaires <i>f./pl.</i>	[rec.]
serial	Zeitschrift <i>f.</i> (wissenschaftliche)	périodique <i>m.</i>	[libr.]
serial publication	Serienpublikation <i>f.</i>	publication en série <i>f.</i>	[libr.]
series statement	Gesamttitelangabe <i>f.</i>	mention de collection <i>f.</i>	[libr.]
shelf arrangement	Ablage <i>f.</i>	classement <i>m.</i>	[info.]
shelving	Büchergestell <i>n.</i>	rayonnage <i>m.</i>	[libr.]
shipping	Ausfertigung <i>f.</i>	expédition <i>f.</i>	[libr.]
silence	Informationsverlust <i>m.</i>	silence <i>m.</i>	[info.]
silence	Verlust <i>m.</i>	silence <i>m.</i>	[libr.]
slot	Ablageort <i>m.</i>	emplacement <i>m.</i>	[libr.]
slot	Ablageort <i>m.</i>	lieu de dépôt <i>m.</i>	[rec.]
soft cover	brochiertes Buch <i>n.</i>	livre broché <i>m.</i>	[libr.]
software browser	Software Browser <i>m.</i>	logiciel de butinage <i>m.</i>	[rec.]
sound archives	Tonbandarchiv <i>n.</i>	archives sonores <i>f/pl</i>	[rec.]
special edition	Sonderausgabe <i>f.</i>	édition spéciale <i>f.</i>	[libr.]
stacks <i>pl.</i>	Depotbereich <i>m.</i>	magasin <i>m.</i> (d'archives)	[rec.]
stamping	Stempelung <i>f.</i>	estampillage <i>m.</i>	[rec.]
standard	Norm <i>f.</i>	norme <i>f.</i>	[rec.]
standard	Norm <i>f.</i>	règle <i>f.</i>	[rec.]
standard edition	Standardausgabe <i>f.</i>	édition standard <i>f.</i>	[libr.]
standardisation of description	Verzeichnungsrichtlinien <i>f./pl.</i>	norme de description <i>f.</i>	[rec.]
state archives	Staatsarchiv <i>n.</i>	archives d'Etat <i>f./pl.</i>	[rec.]
statement of responsibility	Verantwortlichkeitsvermerk <i>m.</i>	mention de responsabilité <i>f.</i>	[libr.]
stockroom	Depotbibliothek <i>f.</i>	bibliothèque de dépôt <i>f.</i>	[libr.]
stocks <i>pl.</i>	Archivdepot <i>n.</i>	magasin <i>m.</i> (d'archives)	[rec.]
stocktaking	Revision <i>f.</i>	récolement <i>m.</i>	[rec.]
stopword	Stopwort <i>n.</i>	mot vide <i>m.</i>	[info.]
storage	Aufbewahrung <i>f.</i>	stockage <i>m.</i>	[rec.]
storage	Aufbewahrung <i>f.</i>	emmagasiner <i>m.</i>	[libr.]
storage space	Magazinierung <i>f.</i>	rangement <i>m.</i>	[rec.]
sub-class	Unterabteilung <i>f.</i>	sous-série <i>f.</i>	[rec.]
subgroup	Teilsbestand <i>n.</i>	sous-fonds <i>m.</i>	[rec.]
subject analysis	Inhaltanalyse <i>f.</i>	analyse matière <i>f.</i>	[info.]
subject heading	Schlagwort <i>n.</i>	vedette <i>f.</i>	[info.]
subject index	Sachwortverzeichnis <i>n.</i>	index matières <i>m.</i>	[libr.]
subject indexing	Sacherschliessung <i>f.</i>	indexation matières <i>f.</i>	[libr.]
sub-serie	Unterkollektion <i>f.</i>	sous-collection <i>f.</i>	[libr.]
subtitle	Untertitel <i>m.</i>	sous-titre <i>m.</i>	[libr.]
summary of records	Bestandesübersicht <i>f.</i>	état des fonds <i>m.</i>	[rec.]
system language	Systemsprache <i>f.</i>	langage du système <i>m.</i>	[libr.]
tag	Etikett <i>n.</i>	tag <i>m.</i>	[info.]
taxonomy	Taxonomie <i>f.</i>	taxonomie <i>f.</i>	[info.]
territorial provenance	Standortprinzip <i>n.</i>	provenance territoriale <i>f.</i>	[rec.]
tertiary document	Dokumentenbesprechung <i>f.</i>	document tertiaire <i>m.</i>	[rec.]
thesaurus	Thesaurus <i>m.</i>	thesaurus <i>m.</i>	[info.]
title index	Titelsregister <i>n.</i>	index des titres <i>m.</i>	[info.]
title page	Titelblatt <i>n.</i>	page de titre <i>f.</i>	[libr.]
title proper	properer Titel <i>m.</i>	titre propre <i>m.</i>	[info.]
to annul	stornieren <i>v.</i> (eine Bestellung)	annuler <i>v.</i> (une commande)	[libr.]
to borrow	leihen <i>v.</i>	emprunter <i>v.</i>	[libr.]
to catalogue	katalogisieren <i>v.</i>	cataloguer <i>v.</i>	[info.]
to classify	ablegen <i>v.</i>	classer <i>v.</i>	[info.]
to digitize	digitalisieren <i>v.</i>	numériser <i>v.</i>	[info.]
to divide in two	Dubletten bereinigen <i>v.</i>	dédoublonner <i>v.</i>	[libr.]
to duplicate	vervielfältigen <i>v.</i>	reproduire <i>v.</i>	[rec.]
to file	aktenablagen <i>v.</i>	classer <i>v.</i>	[rec.]
to file	ordnen <i>v.</i>	classer <i>v.</i>	[info.]
to obtain	erwerben	acquérir	[rec.]
to process	Daten verarbeiten <i>v.</i>	traiter des données <i>v.</i>	[libr.]
to reduce	verkleinern <i>v.</i>	reproduire en format réduit <i>v.</i>	[rec.]
to renew (the loan period)	Leihfrist verlängern	renouveler un prêt	[info.]
touring exhibition	Wanderausstellung <i>f.</i>	exposition itinérante <i>f.</i>	[libr.]
tracking	Rückverfolgbarkeit <i>f.</i>	traçabilité <i>f.</i>	[rec.]
transfer	Ablieferung <i>f.</i>	versement <i>m.</i>	[info.]
transfer	Ablieferung <i>f.</i>	transfert <i>m.</i>	[rec.]
transfer	Übernahme <i>f.</i>	prise en charge <i>f.</i>	[rec.]

transferring agency	abliefernde Stelle <i>f.</i>	service versant <i>m.</i>	[rec.]
transmittal form	Ablieferungsliste <i>f.</i>	bordereau de versement <i>m.</i>	[rec.]
truncation	Trunkierung <i>f.</i>	troncature <i>f.</i>	[info.]
turnstile	Drehkreuz <i>n.</i>	tourniquet <i>m.</i>	[info.]
user	Benutzer <i>m.</i> / Benutzerin <i>f.</i>	usager <i>m.</i> / usagère <i>f.</i>	[info.]
valorization	Erschliessung <i>f.</i>	valorisation <i>f.</i>	[rec.]
vellum	Pergament <i>n.</i>	parchemin <i>m.</i>	[rec.]
video tape	Videoband <i>m.</i>	bande vidéo <i>f.</i>	[info.]
visual scanner	Scanning <i>n.</i>	lecture optique <i>f.</i>	[libr.]
volumen	Umfang <i>m.</i>	importance matérielle <i>f.</i>	[rec.]
weeding	Bücher systematisch aussortieren	désherbage <i>m.</i>	[info.]
weighting	Gewichtung <i>f.</i>	pondération <i>f.</i>	[libr.]
wiki	Wiki <i>n.</i>	wiki <i>m.</i>	[info.]
working papers <i>pl.</i>	Arbeitsunterlagen <i>f./pl.</i>	documents de travail <i>m./pl.</i>	[rec.]
-	Ablaufvermerk <i>m.</i>	avis d'expiration <i>m.</i>	[libr.]
-	Ablieferungsverzeichnis <i>n.</i>	répertoire de versement <i>m.</i>	[rec.]
-	Aktenverzeichnis <i>n.</i>	répertoire d'actes <i>m.</i>	[rec.]
-	amtliche Anfrage <i>f.</i>	recherche administrative <i>f.</i>	[libr.]
-	analytisches Inventar <i>n.</i>	inventaire analytique <i>m.</i>	[libr.]
-	Anwendersoftware <i>f.</i>	logiciel d'application <i>m.</i>	[libr.]
-	Archivbericht <i>m.</i>	rapport d'activité des archives <i>m.</i>	[rec.]
-	Archivbericht <i>m.</i>	rapport d'archives <i>m.</i>	[rec.]
-	Archivverzeichnis <i>n.</i>	répertoire d'archives <i>m.</i>	[rec.]
-	Aufbewahrungsliste <i>f.</i>	liste des documents à conserver <i>f.</i>	[libr.]
-	Benützungsreglement <i>n.</i>	règlement de consultation <i>m.</i>	[rec.]
-	Beschrift <i>f.</i>	écriture sur originaux <i>f.</i>	[libr.]
-	Bestandesaufnahme <i>f.</i>	établissement d'un inventaire <i>m.</i>	[rec.]
-	Cameo-Einband <i>n.</i>	reliure à médaille <i>f.</i>	[rec.]
-	Carrel <i>n.</i>	carrel <i>m.</i>	[libr.]
-	Contentaggregator <i>m.</i>	agrégateur de contenu <i>m.</i>	[libr.]
-	Datenerfasser <i>m.</i>	opérateur de saisie des données <i>m.</i>	[libr.]
-	denkmalgeschützte Bibliothek <i>f.</i>	bibliothèque classée monument historique <i>f.</i>	[libr.]
-	Eingangsverzeichnis <i>n.</i>	registre des entrées <i>m.</i>	[rec.]
-	Einzelregister <i>n.</i>	registre unique <i>m.</i>	[rec.]
-	Ersatzdokument <i>n.</i>	support de substitution <i>m.</i>	[rec.]
-	Erschliessungszustand <i>m.</i>	état de la description archivistique <i>m.</i>	[rec.]
-	Freitextsuche <i>f.</i>	recherche en texte libre <i>f.</i>	[libr.]
-	Gesamtübersicht <i>f.</i>	état des séries <i>m.</i>	[rec.]
-	Handarchiv <i>n.</i>	archives semi-officielles <i>f/pl</i>	[rec.]
-	juristisch gesicherte Echtheit <i>f.</i>	authenticité historique <i>f.</i>	[rec.]
-	juristisch gesicherte Echtheit <i>f.</i>	authenticité juridique <i>f.</i>	[rec.]
-	Kassationsverzeichnis <i>n.</i>	répertoire d'élimination <i>m.</i>	[rec.]
-	kostenpflichtige Recherche <i>f.</i>	recherche contre émoluments <i>f.</i>	[libr.]
-	Lieferauftrag <i>m.</i>	ordre de livraison <i>m.</i>	[libr.]
-	Liste der Neuerwerbungen <i>f.</i>	liste des nouvelles acquisitions <i>f.</i>	[libr.]
-	Markierung <i>f.</i>	repérage <i>m.</i>	[rec.]
-	Matrikel <i>f.</i> (Universität)	registre des immatriculations <i>m.</i> (université)	[rec.]
-	Matrikel <i>f.</i> (Universität)	livre du recteur <i>m.</i>	[libr.]
-	Musterreglement <i>n.</i>	règlement type <i>m.</i>	[rec.]
-	Notariatsbuch <i>n.</i>	registre de notaire <i>m.</i>	[rec.]
-	Notariatsprotokoll <i>n.</i>	registre de minutes d'actes notariés <i>m.</i>	[rec.]
-	Notariatsregister <i>n.</i>	registre de notaire <i>m.</i>	[rec.]
-	Objektregister <i>n.</i>	registre des immeubles <i>m.</i>	[rec.]
-	Ordnungsbuch <i>n.</i>	registre de mandats et d'ordonnances <i>m.</i>	[rec.]
-	Ordnungsbuch <i>n.</i>	registre de classement <i>m.</i>	[rec.]
-	Paraphenbuch der Notarien <i>n.</i>	registre des paraphes des notaires <i>m.</i>	[rec.]
-	Personenstandsregister <i>n.</i>	registre d'état civil <i>m.</i>	[rec.]
-	Pfändungsregister <i>n.</i>	registre des saisies <i>m.</i>	[rec.]
-	Programmierfehler <i>m.</i>	erreur de programmation <i>f.</i>	[libr.]
-	Protokollregister <i>n.</i>	registre des délibérations <i>m.</i>	[rec.]
-	Register der Datensammlungen <i>n.</i>	registre des fichiers <i>m.</i>	[rec.]
-	Registraturfindemittel <i>n.</i>	instrument de recherche des archives coura	[rec.]
-	Repertorium <i>n.</i>	répertoire <i>m.</i>	[rec.]
-	Schutzverpackung <i>f.</i>	emballage de protection <i>m.</i>	[rec.]
-	Serieneintrag <i>m.</i>	entrée de suite <i>f.</i>	[rec.]
-	Sortierfolge <i>f.</i>	ordre de classement <i>m.</i>	[libr.]
-	Speicherbelegung <i>f.</i>	occupation de mémoire <i>f.</i>	[libr.]
-	Standardwerk <i>n.</i>	ouvrage de référence <i>m.</i>	[libr.]
-	Stringsuche <i>f.</i>	recherche par chaîne de caractères <i>f.</i>	[libr.]
-	Tauschliste <i>f.</i>	liste des échanges <i>f.</i>	[libr.]
-	Teilregistratur <i>f.</i>	registrature partielle <i>f.</i>	[rec.]
-	Titeleintrag <i>m.</i>	entrée sous le titre <i>f.</i>	[rec.]
-	Überfüllung <i>f.</i> (der Magazine)	engorgement <i>m.</i> (des magasins)	[rec.]
-	Übertragungsnetz <i>n.</i>	réseau de transmission <i>m.</i>	[libr.]
-	Übernahme <i>f.</i> (von Schriftgut)	réception <i>f.</i> (de documents)	[libr.]
-	Umschlagbild <i>n.</i>	illustration de couverture <i>f.</i>	[libr.]
-	unbeschnittenes Buch <i>n.</i>	livre non rogné <i>m.</i>	[libr.]
-	Urkundenechtheit <i>f.</i>	authenticité diplomatique <i>f.</i>	[rec.]
-	Verlagseinband <i>m.</i>	reliure d'éditeur <i>f.</i>	[rec.]
-	Vernichtungsliste <i>f.</i>	liste d'élimination <i>f.</i>	[libr.]
-	verschlagworten <i>v.</i>	attribuer une vedette matière <i>v.</i>	[libr.]
-	Verweis <i>m.</i>	renvoi <i>m.</i>	[rec.]
-	Verweisung <i>f.</i> , Pauschal-	renvoi général <i>m.</i>	[rec.]
-	Verzeichnung <i>f.</i>	élaboration des instruments de recherche <i>f.</i>	[info.]
-	Wiedereingliederung <i>f.</i>	réintégration <i>f.</i>	[rec.]
-	Zeichenerkennung <i>f.</i>	reconnaissance de caractères <i>f.</i>	[libr.]
-	Ziehungsliste <i>f.</i>	liste de tirage <i>f.</i>	[libr.]
-	Zugangsbeschränkung <i>f.</i>	restriction de consultation <i>f.</i>	[libr.]
-	Zustandsbeschreibung <i>f.</i>	état de situation <i>m.</i>	[rec.]